

# PŘEKRAČOVÁNÍ HRANIC

Odborná konference v rámci projektu EU  
z programu přeshraniční spolupráce Cíl 3  
Česká republika – Svobodný stát Sasko  
2007–2013

„Překračování hranic – Nové cesty  
mezi zeměmi“

## Navzdory hranici. Migrační procesy na česko-německém pomezí

*Místo konání:*

CHEB  
Papírna  
(ul. Svatopluka Čecha 1)

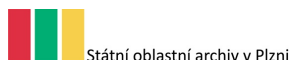
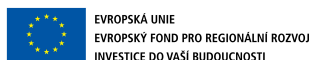
27.–29. května 2013

*Pořadatel:*

Státní oblastní archiv v Plzni –  
Státní okresní archiv Cheb

*Partneři projektu:*

Dialog mit Böhmen Greiz, Technická univerzita  
Chemnitz a Antikomplex Praha



**Ziel 3 | Cíl 3**  
Ahoj sousede. Hallo Nachbar.  
2007-2013. [www.ziel3-cil3.eu](http://www.ziel3-cil3.eu)

## Program (změny vyhrazeny)

*Pondělí 27. května 2013*

12:00 Prezentace  
13:30 Zahájení konference

### Blok A

14:00 Miloš Řezník (Technická univerzita Chemnitz):  
Raněnovověké migrace v česko-saském prostoru.  
Metody, koncepty a výzkumy v současné historiografii.  
14:30 Martin Holý (Historický ústav Akademie věd České  
republiky): Vzdělanostní migrace v česko-německém  
prostoru v 16. a 17. století.  
15:00 Hana Knetlová (Státní okresní archiv Cheb): Regulace  
překračování hranic v období rekatolizace Chebu v první  
polovině 17. století.  
15:30 PŘESTÁVKA

### Blok B

16:00 Josef Kadeřábek (Historický ústav FF JU České  
Budějovice): Listy z pevnosti drážďanské. Osudy  
slánského exulanta Václava Pelarga.  
16:30 Václav Zeman (Státní oblastní archiv v Litoměřicích,  
pobočka Děčín): Přeshraniční protestantská pastorace  
nejsevernějších Čech v 17.–19. století – proměny,  
možnosti, limity.  
17:00 Andrea Dietrich (Schlossverwaltung Wessenstein):  
Páni z Büнау. Úspěšná rodinná historie v Sasku  
a Čechách.  
18:30 VEČEŘE

*Úterý 28. května 2013*

### Blok C

9:00 Lenka Martínková (Filozofická fakulta Jihočeské  
univerzity v Českých Budějovicích): Profesní migrace  
duchovenstva v národnostně smíšených oblastech  
Česko-budějovické diecéze na přelomu 18. a 19. století.  
9:30 Marie Ryantová (Filozofická fakulta Jihočeské univerzity  
v Českých Budějovicích): Z Čech do Žitavy, Budyšina  
a Wittenbergu. Cesta exulanta Jiřího Holíka za  
uplatněním protestantského kazatele.  
10:00 Pavla Vošáhlíková (Historický ústav Akademie věd České  
republiky): Poznávání „cizího“ světa očima vandrovníků  
v 19. a počátkem 20. století.  
10:30 PŘESTÁVKA

# PŘEKRAČOVÁNÍ HRANIC

### Blok D

11:00 Eva Němečková (Filozofická fakulta Univerzity Jana  
Evangelisty Purkyně v Ústí nad Labem): I přišel jeden  
z Míšně – aneb migrace řemeslníků v Krušnohoří.  
11:30 Jitka Lněničková (Sklářské muzeum v Novém Boru):  
Migrace sklářů v prostoru Českého lesa a Šumavy.  
12:00 Gerhard Hetzer (Bayerisches Hauptstaatsarchiv  
München): Severozápadní Čechy – západní Sasko –  
Horní Franky jako pracovní trh pro pracovníky  
v průmyslu, horníky a stavební dělníky 1850–1914.  
13:00 OBĚD

### Blok E

14:30 Zuzana Skořepová (Filozofická fakulta Jihočeské  
univerzity v Českých Budějovicích): Berlín nad Prahou  
jako nebe nad zemí. Česko-německý kulturní transfer  
v desátých a dvacátých letech 20. století.  
15:00 Petr Cais (Státní okresní archiv Karlovy Vary):  
Přeshraniční migrace v horním Krušnohoří v období  
1900–1938 na příkladu Nejdecka a Jáchymovska.  
15:30 Pavel Dufek – David Hubený (Národní archiv Praha):  
Spolupráce úřadů – pašování – vzájemná výpomoc  
(1918–1938).  
16:00 PŘESTÁVKA  
16:30 Lubomír Tyllner (Etnologický ústav Akademie věd České  
republiky): Pohyb obyvatelstva – pohyb kultury. Migrace a recepce  
tradiční hudby na česko-německém pomezí.  
17:00 Stanislav Brouček (Etnologický ústav Akademie věd  
České republiky): Vietnamský obchod a česko-německé  
příhraniční kontakty.  
17:30 Závěrečná diskuze

*Středa 29. května 2013*

8:30 Celodenní exkurze do Bayreuthu  
(Lastenausgleichsarchiv, město)

# GRENZ ÜBERSCHREITUNGEN

Fachkonferenz  
im Rahmen des EU-Projekts Ziel 3  
Tschechische Republik – Freistaat Sachsen  
2007–2013

„Grenzüberschreitungen – Neue  
Wege von Land zu Land“

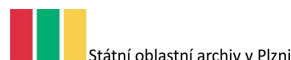
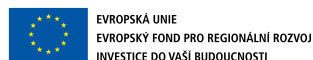
## Trotz der Grenze. Migrationsprozesse im tschechisch-deutschen Grenzgebiet

Tagungsort:  
CHEB/EGER  
„Papírna“  
(Svatopluka Čecha Str. 1)

27.–29. Mai 2013

Veranstalter:  
Staatliches Gebietsarchiv Pilsen –  
Staatliches Kreisarchiv Eger

Partner:  
Dialog mit Böhmen Greiz, Technische  
Universität Chemnitz, Antikomplex Prag



### Programm (Änderungen möglich)

Montag, 27. Mai 2013

12:00 Präsentation der Teilnehmer  
13:00 Eröffnung

#### Block A

14:00 Miloš Řezník (Technische Universität Chemnitz):  
Frühneuzeitliche Migrationen im böhmisch-sächsischen  
Raum. Methoden, Konzepte und Forschungen in der  
gegenwärtigen Historiographie.

14:30 Martin Holý (Historisches Institut, Akademie der  
Wissenschaften der Tschechischen Republik, Prag):  
Die Bildungsmigration im böhmisch-sächsischen Raum  
im 16. und 17. Jh.

15:00 Hana Knetlová (Staatliches Kreisarchiv Eger):  
Regulation des Grenzverkehrs in der Zeit der  
Rekatholisierung Egers in der ersten Hälfte des 17. Jh.

15:30 PAUSE

#### Block B

16:00 Josef Kadeřábek (Historisches Institut, Phil. F. Univ.  
Budweis): Briefe aus der Dresdner Festung. Schicksale  
des Exulanten Václav Pelarg aus Slaný.

16:30 Václav Zeman (Staatliches Gebietsarchiv in Leitmeritz,  
Nebenstelle Tetschen): Grenzüberschreitende  
protestantische Seelsorge des nördlichsten Böhmens  
im 17.–19. Jh. – Umwandlungen, Möglichkeiten,  
Grenzwerte.

17:00 Andrea Dietrich (Schlossverwaltung Wessenstein):  
Die Herren von Büнау. Eine erfolgreiche  
Familiengeschichte in Sachsen und Böhmen.

18:30 ABENDESSEN

Dienstag, 28. Mai 2013

#### Block C

9:00 Lenka Martínková (Phil. F. Univ. Budweis):  
Berufsmigration des Klerus in den national vermischten  
Gebieten der Budweiser Diözese an der Wende des  
18. und 19. Jhs.

9:30 Marie Ryantová (Phil. F. Univ. Budweis): Aus Böhmen  
nach Zittau, Bautzen und Wittenberg. Der Weg des  
Exulanten Jiří Holík, um der Berufung des  
protestantischen Predigers nachgehen zu können.

10:00 Pavla Vošáhlíková (Historisches Institut, Akademie der  
Wissenschaften der Tschechischen Republik, Prag):  
Das Kennenlernen der „fremden“ Welt mit den Augen  
der Wanderer im 19. und am Anfang des 20. Jhs.

10:30 PAUSE

#### Block D

11:00 Eva Němečková (Phil. F. Univ. Außig a. d. E.):  
Es kam einer aus Meißen – oder die  
Handwerkermigration im Erzgebirge.

11:30 Jitka Lněničková (Glasmuseum Haida):  
Glasmachermigration im Gebiet des Böhmisches  
Waldes und Böhmerwaldes.

12:00 Gerhard Hetzer (Bayerisches Hauptstaatsarchiv  
München): Nordwestböhmen – Westsachsen –  
Oberfranken als Arbeitsmarkt für Industrie-, Berg- und  
Bauarbeiter 1850–1914.

13:00 MITTAGSESSEN

#### Block E

14:30 Zuzana Skořepová (Phil. F. Univ. Budweis): Berlin über  
Prag als Himmel über der Erde. Tschechisch-deutscher  
Kulturtransfer in den 10. und 20. Jahren des 20. Jhs.

15:00 Petr Cais (Staatliches Kreisarchiv Karlsbad):  
Die grenzüberschreitende Migration im Obererzgebirge  
in der Zeit von 1900–1938 am Beispiel des Neudecker-  
und Joachimsthalergebietes.

15:30 Pavel Dufek – David Hubený (Nationalarchiv Prag): Die  
Ämterzusammenarbeit – Paschen – gegenseitige  
Aushilfe (1918–1938).

16:00 PAUSE

16:30 Lubomír Tyllner (Ethnologisches Institut, Akademie der  
Wissenschaften der Tschechischen Republik, Prag):  
Bevölkerungsbewegung – Kulturbewegung. Migration  
und Rezeption der traditionellen Musik an der  
böhmisch-deutschen Grenze.

17:00 Stanislav Brouček (Ethnologisches Institut, Akademie  
der Wissenschaften der Tschechischen Republik, Prag):  
Der vietnamesische Handel und tschechisch-deutsche  
Grenzkontakte.

17:30 Abschließende Diskussion

Mittwoch, 29. Mai 2013

8:30 Ganztägige Exkursion nach Bayreuth  
(Lastenausgleichsarchiv, Stadt)